

Ocean Beach

Dangerous Currents & Surf

National Park Service
U.S. Department of the Interior
Ocean Beach
Golden Gate National Parks

People have drowned here—Be Safe!
Se han ahogado personas aquí—¡No Corra Peligro!
人們曾在這裡溺斃—要保持安全
Люди тонули здесь—будьте внимательны!

Beach Safety Tips



Keep children within easy reach.

Mantenga muy cerca a los niños.

保持孩子在近距離內。

дети должны быть в пределах досягаемости.



Be aware of changing tides and weather conditions.

Esté consciente de las mareas y el tiempo cambiantes.

要警覺不斷變化的潮水和氣候狀況。

знайтe о приливах и отливах, и погодных условиях.



Watch for unexpected large waves that wash farther up the shore.

Tenga cuidado por las grandes olas inesperadas que pueden llegar hasta muy arriba en la orilla del mar.

要警覺無法預料的巨浪，偶而會從更遠處衝進海岸。

следите за внезапными большими волнами, которые набегают далеко на берег.



Watch for floating logs and debris.

Tenga cuidado por los troncos la basura flotantes.

留意飄浮的原木和碎片。

следите за плавающими предметами.



Call 911 in an emergency; cell phone users call 561-5656.

Llame al 911 en una emergencia; si lleva celular, llame al 561-5656.

緊急時，請撥 911；使用行動電話者請撥 561-5656。

в экстренных случаях звоните 911；владельцы мобильных телефонов звоните 561-5656.



NEVER TURN YOUR BACK ON THE OCEAN!

¡NUNCA LE DÉ LA ESPALDA AL MAR!

對海水絕對不可輕心大意！

Никогда не поворачивайся спиной к океану.



Be Careful! ¡Tenga Mucho Cuidado!
要小心！ Осторожно！

- Rip Currents can form anywhere at Ocean Beach.
- Las Corrientes de Resaca pueden formarse en cualquier parte de la Playa del Mar.
- 退流的潮水可自 Ocean Beach的任何地方湧入。
- Подводные течения могут образовываться везде на побережье.



Ocean Beach

Drownings have occurred here recently.

Ocean Beach is dangerous for swimming and wading



Rip currents are strong, swift-moving channels of water rushing from the shore out to sea. At Ocean Beach, rip currents are extremely powerful—even the strongest swimmers have drowned in them. Children and adults have been swept away even in shallow water.



Cold water is another serious hazard at Ocean Beach. In a short time, immersion into this cold water can lead to numbness, confusion, disorientation, loss of body control, unconsciousness, and death.



Shorebreaks—waves breaking directly on steep sloping beaches—add to the risk of Ocean Beach. These can lead to serious neck and spinal injuries.

A number of people have drowned here, even while wading near the shoreline. No matter how calm the water looks, deadly rip currents and cold water can cost you your life.

Se han ahogado varias personas aquí recientemente.

Es peligroso nadar y caminar por el agua en La Playa del Mar



Las corrientes de resaca son cauces de agua fuertes y rápidos, corriendo con rapidez desde la orilla hacia el mar. En la Playa del Mar, las corrientes de resaca son muy poderosas— aun los nadadores más fuertes se han ahogado en ellas. Niños y adultos han sido arrastrados al mar aun cuando estaban en el agua poco profunda.



El agua fría es otro peligro muy serio en la Playa del Mar. En muy poco tiempo, el estar dentro del agua fría aquí puede llevar al entumecimiento, la confusión, la desorientación, la pérdida del control del cuerpo, la inconsciencia, y la muerte.



Olas de orilla, las olas que rompen directamente en las playas empinadas, agregan al riesgo de la Playa del Mar. Estas pueden llevar a heridas muy serias del cuello y de la espina dorsal.

Varias personas se han ahogado aquí, aun cuando estaban caminando por el agua cerca de la orilla. No importa que el agua parezca estar calmada, las corrientes de resaca terribles y el agua fría pueden costarle la vida.

最近這裡發生數起淹死人的事故。

在 Ocean Beach 游泳和涉水都很危險



退流的潮水是強勁，流動迅猛的水流，從海岸回流入海。Ocean Beach 的退流潮水強勁無比，即使最強壯的游泳者也有在退流潮水中淹死的。兒童和成年人即使在淺水中，也曾被沖走。



在 Ocean Beach 冰冷的海水也是極危險的。沈浸在冰冷的海水 中，在極短的時間內即能使四肢麻木，陷入迷亂狀態，迷失方向，身體失去控制，失去知覺，以致於死亡。



近岸開花浪，是海浪直接衝擊到陡峭的海岸斜坡上所形成。這使 Ocean Beach 更加危險。這種開花浪能導致頸部和脊椎嚴重傷害。

一些人在這裡被淹死，有的人甚至在近海岸線涉水時溺斃。不論海水看來多麼平靜，致命的退流潮水和冰冷的海水都能讓人喪失生命。

Недавно здесь утонули.

Океанское побережье опасно для плаванья и хождения по воде.



Подводные течения сильные, быстро двигающиеся крутящиеся потоки воды стремящиеся от берега в океан. На побережье подводные течения очень мощные—даже опытные пловцы тонут в них. Дети и взрослые могут быть смыты волной даже в мелкой воде.



Холодная вода другая серьёзная опасность побережья океана. Даже на короткое время погружение в холодную воду может приводить к дезориентации, потере контроля над телом, потери сознания и смерти.



Неровное побережье океана: волны, ударяясь о него, меняют направление, делая его ещё опаснее. Это может привести к серьёznym повреждениям спины и шеи у пловцов.

Немало людей утонуло здесь даже если они просто шли по мелководью. Не имеет значения как спокойно выглядит вода, смертоносные подводные течения и холодная вода могут стоить вам жизни.